



# Hướng dẫn dành cho quý vị về vé và giá vé phương tiện công cộng tại Victoria



Giá vé  
**2024**

Bao gồm bản  
đồ Khu Vực Xe  
Điền Miễn Phí

PUBLIC  
TRANSPORT  
VICTORIA



## Mua thẻ myki của quý vị và nạp tiền

Thẻ dành cho giá vé đầy đủ là \$6, thẻ dành cho giá vé giảm là \$3.

Quý vị có thể mua myki của mình và nạp tiền tại:

- hàng trăm cửa hàng bao gồm tất cả các 7-Elevens
- các máy myki tại những nhà ga và điểm dừng chọn lọc
- các phòng vé của những nhà ga chính
- các Trung Tâm PTV
- các Máy Nạp Tiền Nhanh (tối đa \$50 với tiền myki)
- trang mạng **ptv.vic.gov.au** hoặc gọi **1800 800 007** (đợi khoảng 45 phút nếu nạp tiền trực tuyến).

Quý vị cũng có thể nạp tiền bằng Tiền myki (myki Money) ngay lập tức bằng ứng dụng PTV trên điện thoại di động của mình (phải có NFC).

Hãy tìm địa điểm gần quý vị nhất để nạp tiền tại **ptv.vic.gov.au/retail**

Hãy kiểm tra xem quý vị có hội đủ điều kiện hưởng thẻ dành cho giá vé giảm hay không (Trẻ Em, Người Cao Niên và Giảm Giá) tại **ptv.vic.gov.au/concession**

## Chọn Vé Tháng myki hoặc Tiền myki

Tùy thuộc vào tần suất quý vị đi lại, quý vị có thể chọn nạp tiền với Vé Tháng myki (myki Pass) hoặc Tiền myki (myki Money). Thẻ của quý vị cũng không bị cố định với loại nào, hãy chọn phương án tốt nhất cho mình mỗi khi quý vị nạp tiền.

Quý vị có thể có Tiền myki và Vé Tháng myki trong thẻ của mình cùng lúc, nhưng thẻ của quý vị sẽ sử dụng Vé Tháng myki trước.

Vé Tháng myki của quý vị sẽ không hoạt động nếu Tiền myki của quý vị có số dư bằng âm.

Hãy tìm hiểu thêm về giá vé và so sánh Tiền myki với Vé Tháng myki tại **ptv.vic.gov.au/fares**

## Tiền myki (myki Money)

**Nếu quý vị thỉnh thoảng mới đi lại, hãy trả tiền mỗi khi quý vị đi lại.**

Hãy nạp tiền vào thẻ của quý vị và myki sẽ tính giá vé thấp nhất dựa trên nơi quý vị đi lại.

Khi quý vị quẹt thẻ lên xe lần đầu tiên trong ngày, giá vé loại 2 giờ sẽ được kích hoạt. Nếu quý vị vẫn đi lại sau 2 giờ, quý vị sẽ bị tính giá vé hàng ngày.

	2 tiếng**	
	Giá vé đầy đủ	Giá giảm
Vùng 1+2	\$5.30	\$2.65
Chỉ Vùng 2	\$3.30	\$1.65
	Hàng ngày	
	Giá vé đầy đủ	Giá giảm
Vùng 1-15	\$10.60	\$5.30
Chỉ Vùng 2	\$6.60	\$3.30
Cuối tuần <sup>#</sup>	\$7.20	\$3.60

\*\* Khi quý vị quẹt thẻ lên xe lần đầu tiên trong ngày, giá vé loại 2 giờ sẽ được kích hoạt. Nếu quý vị vẫn đi lại sau 2 giờ, quý vị sẽ bị tính giá vé hàng ngày. # Bao gồm các ngày nghỉ lễ.

## Vé Tháng myki (myki Pass)

**Nếu quý vị đi lại thường xuyên, hãy nạp tiền vào những ngày liên tiếp.** Khi quý vị đi lại hơn năm ngày một tuần, quý vị sẽ tiết kiệm được bằng Vé Tháng myki.

So sánh đi lại trong bảy ngày cho Vùng 1-15:

Tiền myki           **\$67.40** (5 x Hàng Ngày + 2 x Hàng Ngày Cuối Tuần)

Vé Tháng myki   **\$53.00** (vé tháng cho 7 ngày)

	7 ngày	
	Giá vé đầy đủ	Giá giảm
Vùng 1-15	\$53.00	\$26.50
Chỉ Vùng 2	\$33.00	\$16.50
	28 – 325 ngày <sup>^</sup>	
	Giá vé đầy đủ	Giá giảm
Vùng 1-15	\$6.36 <sup>◊</sup>	\$3.18 <sup>◊</sup>
Chỉ Vùng 2	\$3.96 <sup>◊</sup>	\$1.98 <sup>◊</sup>

<sup>^</sup> Khi quý vị mua Vé Tháng myki cho 325 ngày, quý vị sẽ nhận được thêm 40 ngày đi lại miễn phí.

<sup>◊</sup> Giá mỗi ngày.

## Giá vé tối đa hàng ngày

### Giới Hạn của Giá Vé loại Giá Trị (Value Fare)

\$

- ✓ Đi lại cả ngày không giới hạn
- ✓ Bất kỳ chuyến xe lửa, xe điện hoặc xe buýt nào\*
- ✓ Trên khắp Melbourne và toàn bộ Victoria##
- ✓ Nếu quý vị chỉ đi lại trong Vùng 2, giá vé sẽ rẻ hơn

Tối đa hàng ngày	Ngày trong tuần	Ngày cuối tuần #
Giá vé đầy đủ	\$10.60	\$7.20
Giá giảm	\$5.30	\$3.60

\* Không bao gồm SkyBus, các dịch vụ và hành trình do tư nhân điều hành bắt đầu hoặc kết thúc bên ngoài Victoria. ## Cần có vé giấy cho các chuyến V/Line đường dài. # Bao gồm các ngày nghỉ lễ.

Giá chưa bao gồm mua thẻ myki một lần (\$6 cho Giá Vé Đầy Đủ, \$3 cho Giá Vé Giảm).

### Sử dụng thẻ myki của quý vị (Quẹt thẻ khi lên và xuống xe)

Quý vị phải quẹt thẻ mỗi khi lên xe lửa, xe buýt và hầu hết các xe điện. Hãy quẹt thẻ khi xuống xe để đảm bảo quý vị có được giá vé tốt nhất. Dưới đây là hướng dẫn nhanh về cách quẹt thẻ khi lên và xuống xe:

	Quẹt thẻ khi lên	Quẹt thẻ khi xuống
Xe lửa đô thị	✓	✓
Xe buýt đô thị	✓	✓
Xe điện – bên ngoài Khu Vực Xe Điện Miễn Phí	✓	✗
Xe điện – bên trong Khu Vực Xe Điện Miễn Phí hoặc Vòng Quanh Thành Phố <sup>oo</sup>	✗	✗

◇◇ Tuyến 35

### Ứng dụng PTV

Ứng dụng PTV được tích hợp các tính năng giúp quý vị quản lý myki và lập kế hoạch cho chuyến hành trình trên khắp Melbourne hoặc Victoria.

Hãy tải xuống miễn phí từ App Store hoặc cửa hàng Google Play hoặc truy cập [ptv.vic.gov.au/app](https://ptv.vic.gov.au/app) để tìm hiểu thêm.

## myki ở nông thôn Victoria

---

### Quý vị cần có thẻ myki nếu quý vị đang đi lại trên:

- Tàu V/Line giữa đô thị Melbourne và:
  - Goornong và Raywood (Bendigo)
  - Seymour
  - Traralgon
  - Waurin Ponds (Geelong)
  - Wendouree (Ballarat)
- xe buýt trong phạm vi Ballarat, Bendigo, Bacchus Marsh, Geelong, Seymour, Kilmore, Wallan và Latrobe Valley.

Các hành trình bao gồm đi lại bên ngoài vùng hoạt động của myki cần có vé giấy.

Để biết thêm thông tin về các vùng hoạt động của myki, hãy truy cập [ptv.vic.gov.au/fares](http://ptv.vic.gov.au/fares)

## Sử dụng vé giấy ở nông thôn Victoria

---

### Quý vị cần có vé giấy V/Line nếu quý vị đi vượt quá ranh giới của myki trên:

- các chuyến xe lửa đường dài đến và đi từ Bairnsdale, Albury, Shepparton, Echuca, Swan Hill, Ararat, Maryborough hoặc Warrnambool
- tất cả các xe buýt đường dài của V/Line.

### Quý vị cần có vé giấy xe buýt nông thôn nếu quý vị đi trên:

- nhiều xe buýt nông thôn địa phương hoạt động giữa các thị trấn.

Quý vị có thể mua vé giấy xe buýt nông thôn trên xe buýt.

Nếu quý vị đang đi lại bằng V/Line, hãy lên kế hoạch trước và nếu có thể, hãy đặt chỗ trước.

Quý vị có thể đặt chỗ trực tuyến hoặc tìm đại lý bán vé gần nhất bằng cách truy cập [vline.com.au](http://vline.com.au)

---

## Quý vị có thể mua vé giấy V/Line tại:

- [vline.com.au/book](https://vline.com.au/book) hoặc gọi **1800 800 007**
- các nhà ga V/Line có nhân viên và các nhà ga đô thị chính
- đại lý bán vé V/Line

Để tìm nơi mua vé gần nhất, hãy truy cập **[vline.com.au/wheretobuy](https://vline.com.au/wheretobuy)**



### Một Chiều

Di chuyển một chiều bao gồm đi lại miễn phí trong khu vực đô thị trong hai giờ ở hai đầu hành trình V/Line của quý vị.

### Khứ Hồi

Di chuyển khứ hồi trong cùng ngày hoặc vào các ngày khác nhau giữa điểm xuất phát và điểm đến được in trên vé. Bao gồm đi lại miễn phí trong khu vực Đô Thị.

### Vé mở rộng dành cho vé tháng myki

Nếu quý vị có Vé Tháng myki và đang di chuyển đến/từ một nhà ga đường dài, quý vị vẫn cần lấy vé giấy V/Line từ nhà ga V/Line có nhân viên và hệ thống myki hoặc từ nhà ga đô thị chính trước khi đi.

Hãy nhớ giữ vé cho toàn bộ hành trình của quý vị. Quý vị cần xuất trình vé này khi đi lại, cùng với thẻ giảm giá vé nếu có.

### Để biết thêm thông tin

Giá vé giấy V/Line, hãy truy cập **[vline.com.au/tickets](https://vline.com.au/tickets)**

Giá vé giấy xe buýt nông thôn, hãy truy cập **[ptv.vic.gov.au/regionalbustickets](https://ptv.vic.gov.au/regionalbustickets)**

## Đăng ký thẻ myki của quý vị

---

Bằng việc đăng ký thẻ myki của mình, quý vị có thể

- Kiểm tra số dư và lịch sử đi lại của mình
- Nạp tiền ngay lập tức trên ứng dụng PTV
- Bảo vệ số dư nếu thẻ của quý vị bị mất hoặc bị đánh cắp
- Cài đặt tự động nạp tiền
- Quản lý tối đa 10 thẻ myki



Quý vị có thể đăng ký thẻ myki của mình bằng cách quét mã này, tại **ptv.vic.gov.au/register** hoặc bằng ứng dụng PTV.

## myki Di Động (Mobile myki)

---

myki Di Động là myki kỹ thuật số trong điện thoại Android của quý vị qua ứng dụng Google Wallet™. Quý vị có thể nạp tiền khi đang di chuyển, quét thẻ khi lên và xuống xe bằng điện thoại và biết số dư của mình tính theo thời gian thực.

Để bắt đầu:

- Tải xuống ứng dụng Google Wallet™
- Làm theo hướng dẫn trong Google Wallet™ để thiết lập thẻ thanh toán của quý vị
- Gõ vào nút "Add to Wallet" (Thêm vào Ví) màu xanh da trời và chọn Transport pass (vé tháng Chuyên Chở). Chọn loại myki
- Chọn myki Money (Tiền myki) hoặc myki Pass (Vé Tháng myki)
- Chọn loại giá vé: Giá Vé Đầy Đủ, giá vé giảm cho Trẻ Em, Người Cao Niên hoặc Tổng Hợp
- Kết thúc giao dịch và quý vị đã sẵn sàng để đi lại!

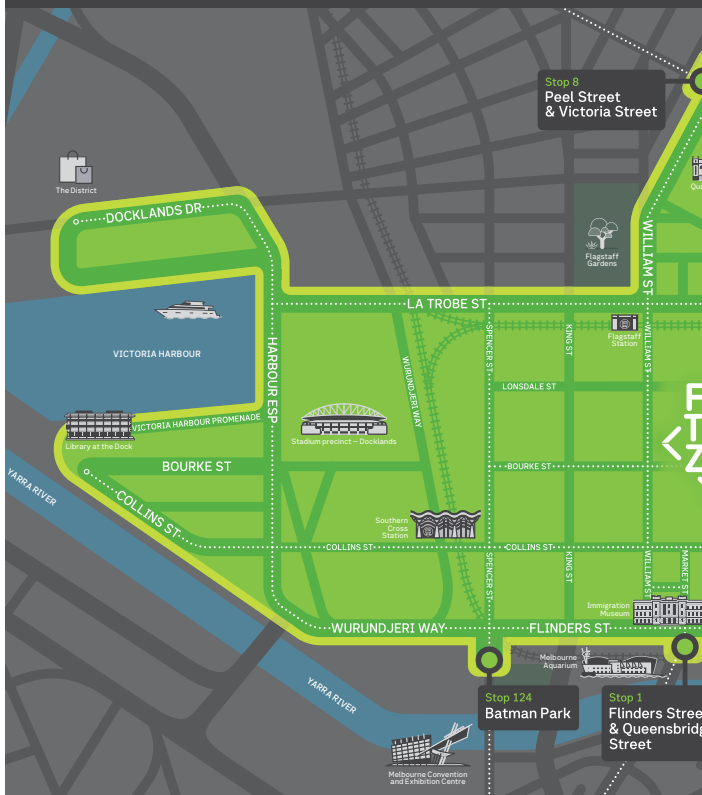
Để biết thêm thông tin về myki Di Động, vui lòng truy cập **ptv.vic.gov.au/mobilemyki**

# Khu Vực Xe Điện Miễn Phí (Free Tram Zone)

Khu Vực Xe Điện Miễn Phí của thành phố bao gồm trung tâm thành phố và kéo dài từ Chợ Nữ Hoàng Victoria đến Docklands, Spring Street, Nhà Ga Flinders Street và Quảng Trường Liên Bang.

**Đừng quẹt thẻ khi lên và xuống xe nếu quý vị chỉ đang đi lại trong phạm vi Khu Vực Xe Điện Miễn Phí của thành phố. Quý vị không cần thẻ myki.**

Hãy nhớ quẹt thẻ khi lên xe nếu quý vị đang đi ra ngoài Khu Vực Xe Điện Miễn Phí.



Hãy tìm những biển báo này tại các điểm dừng xe điện để xác định ranh giới khu vực.





# Xe Điện Vòng Quanh Thành Phố (City Circle Tram)

Đi lại bằng Xe Điện Vòng Quanh Thành Phố đều miễn phí vì xe điện chạy hoàn toàn trong phạm vi Khu Vực Xe Điện Miễn Phí.

Hãy đi các chuyến xe điện hạng W-Class lịch sử của hành trình Vòng Quanh Thành Phố và nghe những câu chuyện của Melbourne.

- 9 giờ 30 đến 17 giờ hàng ngày.
- Xe điện khởi hành theo chiều kim đồng hồ, cứ 12 phút một chuyến.
- Không hoạt động vào Thứ Sáu Tốt Lành và Ngày Giáng Sinh.



Để biết thêm thông tin, hãy truy cập **ptv.vic.gov.au** hoặc gọi **1800 800 007**.

Nếu quý vị bị khiếm thính hoặc có khó khăn về nghe hay nói, hãy liên lạc với chúng tôi qua Dịch Vụ Tiếp Âm Quốc Gia – để biết thêm thông tin, hãy truy cập **relayservice.gov.au**

Từ ngày 1 Tháng Một năm 2024.



Để biết thông tin bằng các ngôn ngữ khác:

普通話	9321 5454	廣東話	9321 5441
Italiano	9321 5444	ਪੰਜਾਬੀ	9321 5445
Ελληνικά	9321 5443	हिन्दी	9321 5442
Việt-ngữ	9321 5449	සිංහල	9321 5446
عربي	9321 5440	Español	9321 5447

Nếu ngôn ngữ của quý vị không được liệt kê, hãy truy cập **ptv.vic.gov.au/languages** hoặc gọi **9321 5450**.